

**ATTENZIONE!** Non guardare mai il sole, la sorgente di un fascio laser o un'altra intensa sorgente luminosa indossando lenti d'ingrandimento: potrebbe causare cecità o danni permanenti alla vista. Usare sempre e solo i panni e gli strumenti per la pulizia consigliati per le ottiche. Non utilizzare mai liquidi a base di etanolo o di acetone.

Discovery Crafts DHR: lupa nagłowna z akumulatorem. Lupa Discovery Crafts DHR są powszechnie używane przez pracowników odpowiedzialnych za produkcję i konserwację precyzyjnych mechanizmów lub montaż mikroskopijnych podzespołów elektronicznych, jubilerów, zegarmistrzów, rzeźbiarzy i odlewników, stomatologów itd.

Ladowanie akumulatora: (1) zdejmij moduł oświetlenia z korpusu lupy; (2) podłącz przewód USB do gniazda USB w module oświetlenia; (3) podłącz drugi koniec przewodu USB do gniazda USB komputera; (4) po pełnym naładowaniu baterii odłącz przewód USB od komputera i modułu oświetlenia; (5) wsuń moduł oświetlenia do korpusu lupy. Opaskę do mocowania zarządku na głowie można swobodnie regulować. Z lupy nagłownej mogą korzystać nawet osoby noszące okulary. Możliwe jest używanie soczewek jednocześnie; soczewki główne są wymienne.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat podano na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

**UWAGA!** Należy unikać patrzenia przez szkło powiększające bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia lub utraty wzroku. Zawsze należy używać wyłącznych zalecanych ściereczek i narzędzi do czyszczenia elementów optycznych. Nie należy czyścić za pomocą środków zawierających etanol lub aceton.

Discovery Crafts DHR: lupas de cabeça portáteis com pilhas recarregáveis. São amplamente utilizadas no fabrico e manutenção de produtos de precisão, conjuntos de micro componentes eletrónicos, reparação de relógios, escultura e fabrico de moldes, joalheria, odontologia e muito mais.

Carregamento da bateria: (1) remova o módulo de iluminação do corpo da lupa; (2) ligue o cabo USB à porta USB do módulo de iluminação; (3) ligue a outra extremidade do cabo USB à porta USB do PC; (4) quando a bateria estiver totalmente carregada, desligue o cabo USB do PC e do módulo de iluminação; (5) insira o módulo de iluminação no corpo da lupa. O tamanho da faixa da cabeça pode ser ajustado livremente. Pode utilizar a lupa de cabeça mesmo se usar óculos. As lentes são facilmente combinadas e podem ser sobrepostas; as lentes principais são permutáveis.

Garantia: 2 anos. Para mais detalhes, visite o nosso web site: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

**ATENÇÃO!** Nunca utilize a lupa para olhar diretamente para o sol, raio laser ou outra fonte de luz brilhante, porque corre o risco de sofrer lesões oculares permanentes e cegueira. Utilize sempre apenas os toalhetes e as ferramentas de limpeza recomendadas para a ótica. Não utilize etanol ou líquidos à base de acetona.

Discovery Crafts DHR — портативные налобные лупы с перезаряжаемым аккумулятором. Используются для точной сборки и ремонта изделий, сборки электронных компонентов, ремонта часов, изготовления моделей и скульптур, в ювелирном деле, стоматологии и других областях.

Зарядка аккумулятора: (1) выньте блок подсветки из корпуса лупы; (2) вставьте один конец USB-кабеля в USB-порт на корпусе блока подсветки; (3) вставьте второй конец USB-кабеля в USB-разъем компьютера; (4) отсоедините USB-кабель от компьютера и блока подсветки, когда зарядка завершится; (5) вставьте блок подсветки в корпус лупы. Длина головного крепления регулируется. Налобную лупу можно надевать даже если вы носите очки. Линзы легко комбинировать; основные линзы сменные.

Гарантия: 2 года. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в стоимость, модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не смотрите сквозь лупу на Солнце, лазер или другие яркие источники света: это может привести к необратимому повреждению глаз, вплоть до слепоты. Всегда используйте специальные салфетки и чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики. Не используйте жидкости на основе этанола или ацетона.

Discovery Crafts DHR: yeniden şarj edilebilir pillere sahip taşınabilir başlık tipi büyüteçler. Geniş çapta hassas ürünlerin üretimi ve bakımı, elektronik mikro bileşenlerin montajı, saat onarımları, heykel ve kalıp yapımı, kuyumculuk, dişçilik ve daha fazlasında kullanılırlar.

Pil şarjı: (1) aydınlatma modülünü büyüteç gövdesinden çıkarın, (2) USB kablusunun aydınlatma modülündeki USB bağlantı noktasına takın, (3) USB kablusunun diğer ucunu bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına takın (4) pil tam şarj olduğunda, USB kablusunun bilgisayar ve aydınlatma modülünden çıkarın, (5) aydınlatma modülünü büyüteç gövdesine yerleştirin. Başlık bant ölçüsü serbestçe ayarlanabilir. İlaveten gözlük tipi büyüteci gözlük takarken bile kullanabilirsiniz. Mercekler kolaylıkla birlikte ve üst üste kullanılabilir, ana mercekler birbirleriyle değiştirilebilir tiptedir.

Garantisi: 2 yıl. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Levenhuk, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

**DİKKAT!** Kalıcı göz hasarı ve körlükten sakınmak için büyüteci kesinlikle doğrudan güneşe, lazer ışığına veya başka bir parlak ışık kaynağına bakmak üzere kullanmayın. Yalnızca optikler için önerilen temizleme bezlerini ve temizleme aletlerini kullanın. Hiçbir tip etanol veya aseton bazlı sıvılar kullanmayın.

# DISCOVERY CRAFTS DHR HEAD RECHARGEABLE MAGNIFIERS

|    |                            |
|----|----------------------------|
| EN | User Manual                |
| BG | Ръководство за потребителя |
| CZ | Návod k použití            |
| DE | Bedienungsanleitung        |
| ES | Guía del usuario           |
| HU | Használati útmutató        |

|    |                            |
|----|----------------------------|
| IT | Guida all'uso              |
| PL | Instrukcja obsługi         |
| PT | Manual do usuário          |
| RU | Инструкция по эксплуатации |
| TR | Kullanım kılavuzu          |



Discovery Crafts DHR 10  
1.5x/2x/2.5x/3x/3.5x/8x  
USB-rechargeable battery  
(3.7V, 300mAh)



Discovery Crafts DHR 20  
1x/1.5x/2x/2.5x/3x/3.5x/8x  
USB-rechargeable battery  
(3.7V, 300mAh)



**STREAM WHAT YOU LOVE**  
ALL IN ONE PLACE

© 2022 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

**levenhuk.com**

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejné 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk is a registered trademark of Levenhuk, Inc. © 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved. 20210604

**Discovery**  
**levenhuk**  
Zoom&Joy

## EN

Discovery Crafts DHR: portable head magnifiers with rechargeable batteries. They are widely used in precision products manufacturing and maintenance, electronic micro components assembly, watch repairs, sculpture and mold making, jewelry, dentistry and much more.

Battery charging: (1) take the illumination module out of the magnifier's body; (2) plug the USB cable into the USB port on the illumination module; (3) plug the other end of the USB cable into your PC's USB port; (4) when the battery is fully charged, unplug the USB cable from the PC and illumination module; (5) insert the illumination module into the magnifier's body. The head band size can be freely adjusted. The head magnifier can be also used even if you wear glasses. The lenses are easily combined and can be overlapped; the main lenses are interchangeable.

Warranty: 2 years. For further details, please visit: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

**CAUTION! Never use the magnifier to look directly at the sun, laser or another bright source of light, to avoid permanent eye damage and blindness. Always use only the recommended cleaning wipes and cleaning tools for the optics. Do not use any ethanol- or acetone-based fluids.**

## BG

Discovery Crafts DHR: преносими лупи за глава с акумулаторни батерии. Discovery Crafts DHR се използва широко при производството и поддръжката на прецизни продукти, при монтаж на миниаторни електронни компоненти, ремонт на часовници, скулптура и лене, дизайн и ремонт на бижута, стоматология и много други.

Зареждане на батерията: (1) извадете осветителния модул от тялото на лупата; (2) вкарайте USB кабела в USB порта на осветителния модул; (3) вкарайте другия край на USB кабела в USB порта на Вашия компютър; (4) когато батерията се зареди напълно, извадете USB кабела от компютъра и осветителния модул; (5) вкарайте осветителния модул в тялото на лупата. Размерът на лентата за глава може да се регулира свободно. Лупата за глава може да се използва дори ако носите очила. Лещите се комбинират лесно и могат да се припокриват; основните лещи са взаимозаменяеми.

Гаранция: 2 години. За допълнителна информация посетете нашата уебсайт: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

**ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте лупата за гледане директно към Слънцето, лазер или друг ярък източник на светлина, за да предотвратите невъзвратимо увреждане на очите и слепота. Винаги използвайте само препоръчаните кърпи и инструменти за почистване за оптиката. Не използвайте течности на базата на етанол или ацетон.**

## CZ

Discovery Crafts DHR: kompaktní přenosné lupy s akumulátorovými bateriemi. Discovery Crafts DHR nacházejí široké využití při odborných činnostech – výroba a údržba přesných mechanismů, montáž elektronických mikrosoučástek, opravy hodiněk, výroba soch a forem, výroba a opravy klenotnického zboží, stomatologie a mnoho dalších oblastí využití.

Nabíjení baterií: (1) vyjměte osvětlovací modul z těla lupy; (2) zapojte USB kabel do USB portu na osvětlovacím modulu; (3) zapojte druhý konec USB kabelu do USB portu vašeho počítače; (4) jakmile se baterie plně nabije, odpojte USB kabel od počítače a osvětlovacího modulu; (5) vložte osvětlovací modul do těla lupy. Velikost čelenky lze volně upravovat. Nhlavní lupu můžete používat i v případě, že nosíte brýle. Čochy je možné snadno kombinovat a přidávat; hlavní očochy jsou vyměnitelné.

Záruka: 2 roky. Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

**UPOZORNĚNÍ!** Lupu nikdy nepo užívejte k přímému pohledu do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru hrozí trvalé poškození zraku a oslepnutí. K čistění optických součástí vždy používejte pouze doporučené čisticí utěrky a nástroje. Nepoužívejte tekutiny na bázi etanolu nebo acetonu.

## DE

Discovery Crafts DHR: Lupenbrille mit aufladbaren Akkus. Discovery Crafts DHR finden breite Anwendung im professionellen Umfeld – bei der Herstellung und Wartung von Präzisionsprodukten, bei der Mikro-Baugruppen- Montage, im Juwelier- und Uhrmachergeschäft, in der Bildhauerei, beim Werkzeugbau, in Zahnarztpraxen und mehr.

Akku laden: (1) Nehmen Sie das Beleuchtungsmodul aus dem Lupengehäuse heraus. (2) Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Port des Beleuchtungsmoduls an. (3) Verbinden Sie den großen Stecker am USB-Kabel mit dem USB-Port Ihres PCs. (4) Wenn der Akku komplett geladen ist, trennen Sie das USB-Kabel von PC und Beleuchtungsmodul. (5) Setzen Sie das Beleuchtungsmodul wieder in das Lupengehäuse ein. Die Länge des Kopfbands kann frei angepasst werden. Die Kopflupe eignet sich auch für Brillenträger. Die Linsen lassen sich mühelos kombinieren; die Hauptlinsen lassen sich auswechseln.

Garantie: zwei Jahre. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

**VORSICHT! Richten Sie das Vergrößerungsglas unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr dauerhafter Netzhautschäden und Erblindungserfolge. Verwenden Sie für die Optik immer nur die empfohlenen Reinigungstücher und Reinigungswerkzeuge. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten auf Ethanol- oder Acetonbasis.**

## ES

Discovery Crafts DHR: lupas portátiles con sujeción a la cabeza y baterías recargables. Discovery Crafts DHR son muy utilizadas en la fabricación y mantenimiento de productos de precisión, en montaje de microcomponentes electrónicos, en diseño y reparación de joyería, reparación de relojes, escultura y fabricación de moldes, odontología y mucho más.

Carga de las baterías: (1) extraiga el módulo de iluminación del cuerpo de la lupa; (2) conecte el cable USB en el puerto USB del módulo de iluminación; (3) conecte el otro extremo del cable USB en el puerto USB de su PC; (4) una vez cargada por completo la batería, desconecte el cable USB del PC y del módulo de iluminación; (5) inserte el módulo de iluminación en el cuerpo de la lupa. La banda de la cabeza puede ajustarse fácilmente y podrá utilizar esta lupa frontal también con gafas. Las lentes pueden superponerse; las lentes principales son intercambiables.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o retirar cualquier producto sin previo aviso.

**¡ATENCIÓN! Nunca mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar daño permanente en la retina y ceguera. Utilice siempre únicamente las toallitas y las herramientas de limpieza recomendadas para la óptica. No utilice ningún líquido a base de etanol o acetona.**

## HU

Discovery Crafts DHR: hordozható, akkumulátoros, fejre szerelhető nagyító. A Discovery Crafts DHR nagyítók széles körben használatosak olyan szakmai tevékenységekhez – precíziós termék gyártása és karbantartása, elektronikai alkatrészek összeszerelése, ékszerkészítés és -javítás, órajavítás, szobrászat és öntőforma-készítés, fogászat és számos egyéb terület.

Az akkumulátor töltése: (1) Vegye ki a lámpamodult a nagyító házából; (2) Csatlakoztassa az USB-kábelt a lámpamodul USB-portjába; (3) Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét számítógépe USB-portjába; (4) Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az USB-kábelt a számítógépből és a lámpamodulból; (5) Helyezze be a lámpamodult a nagyító házába. A fejpánt mérete szabadon állítható. A fejre szerelhető nagyító szemüveggel együtt is használható. A lencsék egyszerűen kombinálhatók és átfedésbe állíthatók; a fő lencsék cserélhetők.

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

A Levenhuk vállalat fenntartja a jogot, hogy bármely termékét előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy kivonja a forgalomból.

**VIGYÁZAT! A nagyítóval soha ne nézzen közvetlenül a Napba, lézersugárba vagy más egyéb erős fényforrásba, hogy elkerülje a maradóan szemkárosodás, illetve a megvakulás kockázatát. Az optikához mindig az ajánlott tisztítókendőket és tisztítóeszközöket használja. Ne használjon etanol- vagy aceton-alapú folyadékokat.**

## IT

Discovery Crafts DHR: lente d'ingrandimento frontale portatile con batterie ricaricabili. Le lenti Discovery Crafts DHR possono essere utilizzate in produzione e manutenzione di manufatti di precisione, assemblaggio di microcomponenti elettronici, design e riparazione di gioielli, riparazione orologi, scultura fine e realizzazione stampi, odontoiatria e molto altro.

Ricarica delle batterie: (1) estrarre il corpo illuminante dalla struttura; (2) inserire il cavo USB nella porta USB sul corpo illuminante; (3) inserire l'altro capo del cavo USB nella porta USB del PC; (4) quando la carica della batteria è completa, staccare il cavo USB dal PC e dal corpo illuminante; (5) inserire nuovamente il corpo illuminante nella struttura della lente. La fascia è facilmente regolabile. L'utilizzo delle lenti è possibile anche a chi indossa gli occhiali. Le lenti si possono combinare e sovrapporre facilmente; le lenti principali sono intercambiabili.

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

